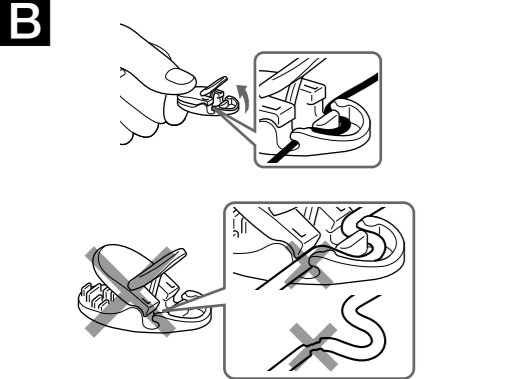
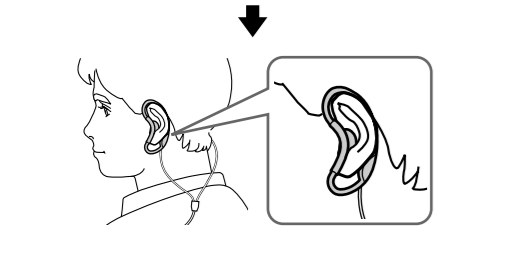
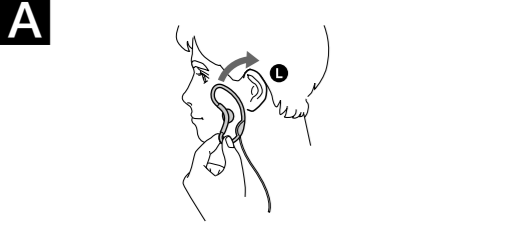
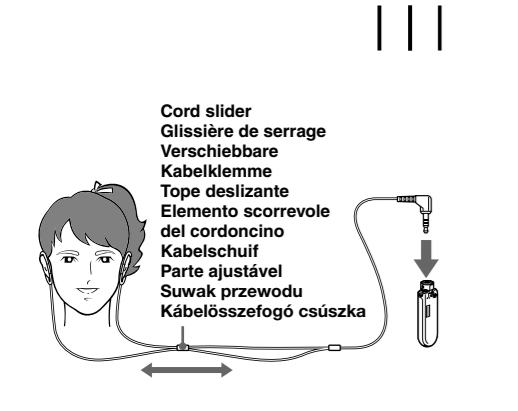


# Stereo Headphones

Headphones with a cord slider and a cable clamp.

Operating Instructions / Mode d’emploi / Bedienungsanleitung / Manual de instrucciones / Istruzioni per l’uso / Gebruiksaanwijzing / Manual de Instruções / Instrukcja obsługi / Használati Útmutató / Návod k obsluze / Návod na používanie / Инструкция по эксплуатации / Инструкція з експлуатації / Οδηγίες Λειτουργίας / Инструкции за работа / Instrucțiuni de utilizare / Navodila za uporabo

# MDR-AS20J



## English

**Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over

to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives**

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

## Features

- Lightweight clip-on style headphones for active use
- Ear-hugging frame for secure fit and comfort
- Splash proof\*

\* The product's functions will not be affected with exposure to some rain or drops of water.

## How to use (see fig. A)

**1** Hook the **Ⓐ** part to your left ear and the **Ⓑ** part to your right ear as illustrated.

**2** Adjust the earpieces to comfortably fit your ears.

After you use the headphones, keep them with the cord slider high positioned to avoid entangling the cord.

## How to re-attach the cord to the clip (see fig. B)

**1** Hold the clip closed, and pull up the lever on the clip just a little.

**2** Put the cord into the groove under the lever.

### Notes

- If you pull up the lever on the clip without holding the clip closed, or holding the clip closed but opening the lever too much, you cannot put the cord into the groove under the lever.
- Do not catch the cord on the projection of the clip or do not wedge it into the groove. It may damage the wires of the cord.

## Specifications

**Type:** Open air, dynamic / **Driver units:** 13.5 mm, dome type / **Power handling capacity:** 50 mW (IEC\*) / **Impedance:** 16 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 104 dB/mW / **Frequency response:** 18 – 22,000 Hz / **Cord:** Approx. 1.2 m (47 1/4 in) / **Plug:** Stereo mini plug / **Mass:** Approx. 12 g (0.43 oz) without cord / **Supplied accessory:** Clip (1)

\* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

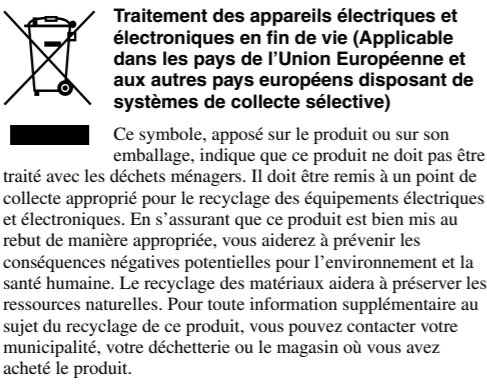
## Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.

### Note on static electricity

In particularly dry air conditions, mild tingling may be felt on your ears. This is a result of static electricity accumulated in the body, and is not a malfunction of the headphones. The effect can be minimized by wearing clothes made from natural materials.

## Français



**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

### Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

## Caractéristiques

- Casque léger à clip permettant une utilisation en mouvement
- Tour d'oreille stable et confortable
- Résistant aux projections d'eau\*

\* Le produit fonctionne sous la pluie et résiste aux projections d'eau.

## Utilisation (voir illustration A)

**1** Accrochez l'écouteur **Ⓐ** sur votre oreille gauche et l'écouteur **Ⓑ** sur votre oreille droite, comme illustré.

**2** Ajustez confortablement les écouteurs à vos oreilles.

Avant de ranger les écouteurs, remettez la glissière de serrage afin d'éviter que le cordon ne s'emboîte.

## Comment refixer le cordon sur le clip (voir illustration B)

**1** Maintenez le clip fermé, puis tirez légèrement sur le levier situé sur le clip.

**2** Placez le cordon dans la rainure située sous le levier.

### Remarques

- Si vous tirez sur le levier situé sur le clip sans maintenir ce dernier fermé ou si vous maintenez le clip fermé en ouvrant excessivement le levier, vous ne pouvez pas insérer le cordon dans la rainure située sous le levier.
- Ne coincez pas le cordon dans la partie saillante du clip ou ne l'enfoncez pas dans la rainure. Cela risquerait d'endommager les fils du cordon.

## Spécifications

**Type :** Ouvert, dynamique / **Transducteurs :** 13,5 mm, type à dome / **Puissance admissible :** 50 mW (IEC\*) / **Impédance :** 16 Ω à 1 kHz / **Sensibilité :** 104 dB/mW / **Réponse en fréquence :** 18 – 22 000 Hz / **Cordon :** environ 1,2 m (47 1/4 po.) / **Fiche :** mini-fiche stéréo / **Poids :** environ 12 g (0,43 on.) sans le cordon / **Accessoires fournis :** clip (1)

\* IEC = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

## Précautions

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ces écouteurs à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ces écouteurs en voiture ou à vélo.
- N'exercez pas et n'exercez pas plus de pression sur le casque d'écoute, car cela pourrait les déformer en cas de stockage prolongé.

### Remarque à propos de l'électricité statique

Si l'air est particulièrement sec, vous pouvez ressentir de légers fourmillements dans les oreilles. Cela s'explique par l'accumulation d'électricité statique dans le corps et il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement des écouteurs. Vous pouvez atténuer cet effet en portant des vêtements en matière naturelle.

## Deutsch

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten**

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

## Merkmale

- Leichte Ansteck-Kopfhörer zum Musikhören beim Sport und anderen körperlichen Aktivitäten
- Der das Ohr umschließende Bügel sorgt für hohe Passgenauigkeit und Tragekomfort
- Spritzwasserschutz\*

\* Leichter Regen oder ein paar Wassertropfen schaden dem Gerät nicht.

## Gebrauch (siehe Abb. A)

**1** Legen Sie wie in der Abbildung gezeigt Teil **Ⓐ** um das linke und Teil **Ⓑ** um das rechte Ohr.

**2** Rücken Sie die Ohrstücke zurecht, bis sie bequem in den Ohren sitzen.

Wenn Sie die Kopfhörer nicht verwenden, schieben Sie die verschiebbare Kabelklemme ganz nach oben, damit sich das Kabel nicht verfangen kann.

## Anbringen des Kabels am Clip (siehe Abb. B)

**1** Halten Sie den Clip geschlossen und ziehen Sie den Hebel am Clip leicht nach oben.

**2** Stecken Sie das Kabel in die Kerbe unter dem Hebel.

### Hinweise

- Wenn Sie den Hebel am Clip nach oben ziehen, ohne den Clip geschlossen zu halten, oder den Clip zwar geschlossen halten, aber den Hebel zu weit nach oben ziehen, können Sie das Kabel nicht in die Kerbe unter dem Hebel stecken.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht am vorstehenden Teil des Clips hängen bleibt, und drücken Sie es nicht mit Gewalt in die Kerbe hinein. Andernfalls können die Kabeladern beschädigt werden.

## Technische Daten

**Type:** Offen, dynamisch / **Tonerzeugende Komponente:** 13,5 mm, Kalotte / **Belastbarkeit:** 50 mW (IEC\*) / **Impedanz:** 16 Ω bei 1 kHz / **Empfindlichkeit:** 104 dB/mW / **Frequenzang:** 18 – 22.000 Hz / **Kabel:** ong. 1,2 m / **Stecker:** Stereoministecker / **Gewicht:** ca. 12 g ohne Kabel / **Mitgeliefertes Zubehör:** Clip (1)

\* IEC = International Electrotechnical Commission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## Zur besonderen Beachtung

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.

### Hinweise zur statischen Aufladung

Cuffie leggere e leggere di tipo a clip per un uso dinamico
Gancio ergonomico per l'orecchio per garantire maggiore stabilità e confort
A prova di spruzzi\*

\* Le funzioni del prodotto non vengono compromesse dall'esposizione a pioggia o gocce d'acqua.

## Español

**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en el equipo o el empaque indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayudará a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshaerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

**Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE**

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

## Caratteristiche

- Ligeros auriculares de tipo clip para uso durante actividades dinámicas
- Estructura adaptable a la oreja para ofrecer un ajuste seguro y mayor comodidad
- Resistente a las salpicaduras\*

\* Las funciones del producto no se verán afectadas cuando éste se exponga a lluvia o gotas de agua.

## Utilización (consulte la fig. A)

**1** Coloque la pieza izquierda **Ⓐ** en la oreja izquierda y la derecha **Ⓑ** en la oreja derecha tal y como se ilustra.

**2** Ajuste los auriculares para que se adapten cómodamente a las orejas.

Después de utilizar los auriculares, mantenga el tope deslizante en posición alta para evitar que el cable se enrede.

## Fijación del cable a la pinza (consulte la fig. B)

**1** Mantenga la pinza cerrada y tire del gancho de la pinza un poco hacia arriba.

**2** Coloque el cable en la ranura situada debajo del gancho.

### Notes

- Si tira hacia arriba del gancho de la pinza sin mantener la pinza cerrada o si mantiene la pinza cerrada pero abre el gancho demasiado, no podrá colocar el cable en la ranura situada debajo del gancho.
- No enganche el cable en la protuberancia de la pinza ni lo meta a presión en la ranura, ya que, podría dañar los hilos del cable.

## Especificaciones

**Tipo:** abiertos, dinámicos / **Auriculares:** 13,5 mm, tipo cúpula / **Capacidad de potencia:** 50 mW (IEC\*) / **Impedancia:** 16 Ω a 1 kHz / **Sensibilidad:** 104 dB/mW / **Respuesta de frecuencia:** 18 – 22.000 Hz / **Cable:** approx. 1,2 m / **Clavija:** miniconector estéreo / **Peso:** approx. 12 g sin el cable / **Accesorios suministrados:** Pinza (1)

\* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

## Precauciones

Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.

- No permita los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en períodos de almacenamiento prolongado en estas condiciones.

**Nota acerca de la electricidad estática**
En condiciones de aire particularmente seco, es posible que sienta un suave cosquilleo en los oídos. Esto es a causa de la electricidad estática acumulada en el cuerpo, y no a causa de un mal funcionamiento de los auriculares. Puede minimizar el efecto si utiliza ropa confeccionada con materiales naturales.

## Italiano

**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato

come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

**Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE**
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

## Caratteristiche

- Cuffie compatte e leggere di tipo a clip per un uso dinamico
- Gancio ergonomico per l'orecchio per garantire maggiore stabilità e confort
- A prova di spruzzi\*

\* Le funzioni del prodotto non vengono compromesse dall'esposizione a pioggia o gocce d'acqua.

## Uso (vedere la figura A)

**1** Inserire la parte con il simbolo **Ⓐ** nell'orecchio sinistro e la parte con il simbolo **Ⓑ** nell'orecchio destro, come mostrato nell'illustrazione.

**2** Regolare gli auricolari in modo che aderiscano perfettamente alle orecchie.

Dopo aver utilizzato la cuffie, riporre con l'elemento scorrevole del cordoncino posizionato in alto per impedire che il cordoncino stesso si aggrovigli.

## Come riappare il cavo al fermaglio (vedere la fig. B)

**1** Tenere chiuso il fermaglio, quindi tirare leggermente verso l'alto la leva sul fermaglio stesso.

**2** Inserire il cavo nella scanalatura sotto la leva.

**Nota**
Se la leva sul fermaglio viene tirata verso l'alto senza tenere chiuso il fermaglio stesso oppure tenendo quest'ultimo chiuso ma sollevando eccessivamente la leva, è impossibile inserire il cavo nella scanalatura sotto la leva.

- Non incastrare il cavo nella parte sporgente del fermaglio né inserirlo troppo a fondo nella scanalatura, onde evitare di danneggiare i fili del cavo stesso.

## Caratteristiche tecniche

**Tipo:** open air, dinamico / **Unità pilota:** 13,5 mm , tipo a cupola / **Capacità di potenza:** 50 mW (IEC\*) / **Impedenza:** 16 Ω a 1 kHz / **Sensibilità:** 104 dB/mW / **Respista in frequenza:** 18 – 22.000 Hz / **Cavo:** circa 1,2 m / **Spina:** minispina stereo / **Massa:** circa 12 g senza cavo / **Accessori in dotazione:** fermaglio (1)

\* IEC = International Electrotechnical Commission

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## Precauzioni

- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Durante il periodo di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino.

### Nota sull'elettricità statica

In condizioni di aria molto secca, si potrebbe avvertire una lieve sensazione di formicolio nelle orecchie. Ciò è dovuto all'elettricità statica accumulata nel corpo e non è sintomo di un'anomalia di funzionamento degli auricolari. Per ridurre questo effetto, indossare capi di abbigliamento realizzati con materiali naturali.

## Nederlands

**Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)**

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

**Kennisgeving voor klanten: de volgende informatie geldt alleen voor apparatuur die wordt verkocht in landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn**
De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

## Kenmerken

- Lichte hoofdtelefoon met klem voor actief gebruik
- Hoofdtoelefoon om rond het oor te haken met een uitstekende pasvorm en hoog draagcomfort
- Spahtestendig\*

\* De functies van het product worden niet beïnvloed door blootstelling aan lichte regen of waterdruppels.

## Hoe te gebruiken (zie afb. A)

**1** Haak het **Ⓐ**-deel rond uw linkeroor en het **Ⓑ**-deel rond uw rechteroor zoals weergegeven.

**2** Regel de oorstukken zodat deze comfortabel op uw oren passen.

Plaats na het gebruik van de hoofdtelefoon de kabelschuif in een hoge positie om te verhinderen dat de kabel in de knoop raakt.

## De kabel opnieuw aan de klem bevestigen (zie afb. B)

**1** Houd de klem gesloten vast en trek de hendel op de klem licht omhoog.

**2** Plaats de kabel in de gleuf onder de hendel.

### Opmerkingen

- Als u de hendel op de klem omhoog trekt zonder de klem gesloten te houden of als u de klem gesloten houdt maar de hendel te ver opent, kunt u de kabel niet in de gleuf plaatsen.
- Zorg ervoor dat de kabel niet blijft haperen aan het uitstekende deel van de klem of forceer deze niet in de gleuf. Dit kan de bedrading van de kabel beschadigen.

## Technische gegevens

**Type:** open, dynamisch / **Drivers:** 13,5 mm, dome-type / **Vermogenscapaciteit:** 50 mW (IEC\*) / **Impedantie:** 16 Ω bij 1 kHz / **Gevoeligheid:** 104 dB/mW / **Frequentiebereik:** 18 – 22.000 Hz / **Kabel:** ong. 1,2 m / **Stecker:** stereoministecker / **Gewicht:** ong. 12 g zonder kabel / **Bijsgeleverd accessoire:** klem (1)

\* IEC = International Electrotechnical Commission

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

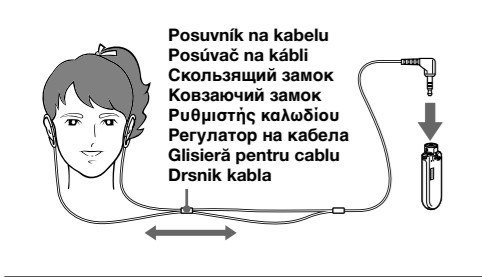
## Voorzorgsmaatregelen

- Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt bij een hoog volume, kan dit gehoorschade veroorzaken. Voor veiligheid in het verkeer mag u dit apparaat niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen.
- Plaats geen gewicht op de hoofdtelefoon en oefen er geen druk op uit; dit kan er namelijk voor zorgen dat de hoofdtelefoon vervormd raakt wanneer deze lang wordt opgeborgen.

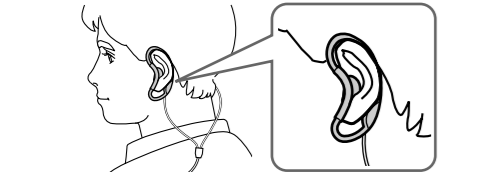
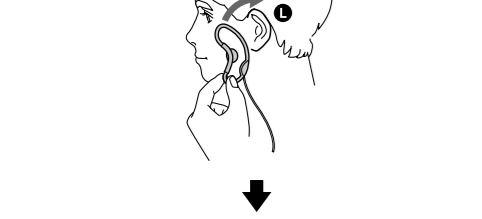
**Opmerking over statische elektriciteit**
In een omgeving met zeer droge lucht kunt u prikkelingen op uw oren voelen. Dit is het gevolg van toenemende statische elektriciteit in het lichaam en duidt niet op een storing van de hoofdtelefoon. Het effect kan worden beperkt door kleren te dragen die zijn gemaakt van natuurlijke materialen.

## Português

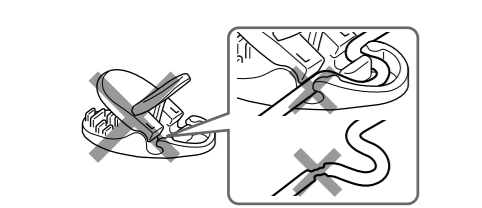
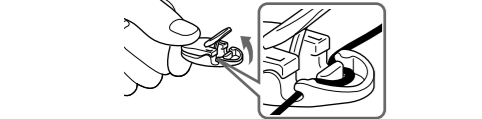
**Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**



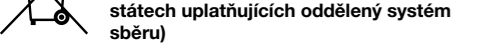
## A



## B



## Česky



**Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)**

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sbrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, podniku pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek koupili.

**Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, v kterých platí směrnice EU**
Výrobem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Zpřimocněným zástupcem pro požadavky ohledně elektromagnetické kompatibility EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záruky se obraťte na adresy uvedené v servisních a záručních dokumentech.

### Charakteristika

- Odhlečená spona a stylová sluchátka pro aktivní použití
- Objímka ucha umožňuje bezpečné a pohodlné nošení
- Odolná proti polí\*<sup>‡</sup>

\* Funkčnost výrobku nebude narušena kontaktem s deštěm či vodou.

### Použití (viz obr. A)

- Přiložte část **1** k levému uchu a část **2** k pravému uchu (viz obrázek).
- Upravte sluchátka tak, aby pohodlně seděla na uších.

Při ukládání sluchátek posuňte posuvník na kabelu co nejvýše. Zabráníte tak zamotání kabelu.

### Postup při opětovném připojení kabelu ke sponě (viz obr. B)

- Sponu držte zavřenou a povytláhněte páčku na sponě.
- Zasuňte kabel do drážky pod páčkou.

#### Poznámky

- Pokud byste chtěli vytáhnout páčku na neuzavřené sponě, příp. budete držet sponu zavřenou, ale vytáhněte páčku příliš moc, pak nebudete moci protáhnout kabel drážkou pod páčkou.
- Nedělte kabel na výstupu ze spony ani se jej nesnažte násilím zatlačit do drážky. Mohlo by dojít k poškození vodičů v kabelu.

### Technické údaje

**Typ:** Otevřený, dynamický / **Měnič:** 13,5 mm, klenutý typ / **Výkonová zatížitelnost:** 50 mW (IEC\*) / **Impedancia:** 16 Ω při frekvenci 1 kHz / **Citlivost:** 104 dB/mW / **Frekvenční rozsah:** 18 - 22 000 Hz / **Kabel:** Přibližně 1,2 m / **Zástrčka:** stereo/foni mini konektor / **Hmotnost:** Přibližně 12 g bez kabelu / **Dodávané příslušenství:** spona (1)

\* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

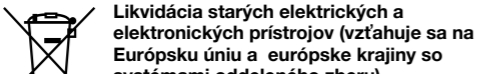
Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

### Upozornění

- Poslech sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Neuvstávejte sluchátka tlaku ani zátěží, neboť by mohlo při dlouhodobém skládování dojít k jejich deformaci.

**Poznámka ke statické elektřině**
Za určitých podmínekách suchého vzduchu můžete v uchu ucítit slabé brnění. To je způsobeno statickou elektřinou nahromaděnou ve vašem těle a neznamená to poruchu sluchátek. Pro snížení tohoto jevu doporučujeme nosit oblečení z přírodních materiálů.

### Slovensky



**Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)**
Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tieto výrobky pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste tento výrobok zakúpili.

**Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platí smernice EU**
Výrobcom tohto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

### Funkcie

- Lahké pripínacie slúchadlá vhodné pre aktívne nosenie
- Obrúčka obopierajúca ucho pre dokonalé priliehanie a pohodlie
- Slúchadlá sú odolné voči vode\*

\* Vystavenie slúchadiel dažďu alebo malému množstvu vody naruší ich funkčnosť.

### Návod na používanie (obr. A)

- Časť označenú **1** nasadte na ľavé ucho a časť označenú **2** na pravé ucho tak, čo je to znázornené na obrázku.
- Umiestnenie slúchadiel upravte tak, aby pohodlne priliehali k ušiam.

Pro použití slúchadiel nastavte posúvač na kabli do čo najvyššej polohy, aby sa kábel nezamotal.

### Prichytenie kábla k prichytke (obr. B)

- Páčku na zatvorenej prichytke trochu povytiahnite.
- Kábel zasuňte do drážky pod páčkou.

#### Poznámky

- Ak vytiahnete páčku, kým je prichytka otvorená, alebo ak páčku na zatvorenej prichytke vytiahnete príliš, kábel nebudete môcť vložiť do drážky pod páčkou.
- Kábel nepřichytávejte za vyčnívajúcu časť prichytky, ani ho nevkládejte do drážky. Mohlo by dôjsť k poškodeniu kábla.

### Technické parametre

**Typ:** Otvorený, dynamický / **Budiče slúchadiel:** 13,5 mm, kupolovitý typ / **Zaťažiteľnosť:** 50 mW (IEC\*) / **Impedancia:** 16 Ω při frekvenci 1 kHz / **Citlivost:** 104 dB/mW / **Frekvenčný rozsah:** 18 - 22 000 Hz / **Kábel:** s dĺžkou približne 1,2 m / **Konektor:** konektor typu stereo mini / **Hmotnosť:** približne 12 g bez kábla / **Dodávané príslušenstvo:** Prichytka (1)

\* IEC = Mezinárodní elektrotechnická komisia

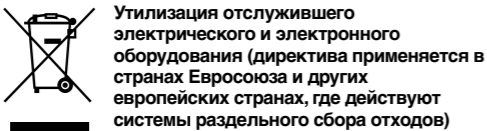
Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

### Odporúčania

- Počúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou prostredníctvom slúchadiel môže mať negatívny vplyv na váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovani alebo bicyklovaní.
- Na slúchadlá netlačte ani nepôsobte silou, inak to môže pri dlhodobom skládovaní spôsobiť ich deformáciu.

**Poznámka o statickej elektrine**
V podmienkach s extrémne suchým vzduchom môžete na ušiach cítiť jemné pálenie. Je to dôsledkom statickej elektriny, ktorá sa nahromadila v tele, nie poruchy slúchadiel. Tento efekt môžete minimalizovať nosením oblečenia z prírodných materiálov.

### Русский



**Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действует системы раздельного сбора отходов)**

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес:1-7-1 Конан, Мinato-ку, Токио 108-0075, Япония
Сделано в Таиланде

**Примечание для покупателей.**
**Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС**
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japaн. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

### Особенности

- Легкие наушники с зажимом, предназначенные для активного использования
- Звушный держатель для надежного крепления и удобного ношения
- Защита от брызг\*

\* Попадание дождя или капель воды не повлияет на функционирование изделия.

### Использование (см. рис. A)

- Закрепите часть, помеченную буквой **1**, на левом ухе, а часть, помеченную буквой **2**, — на правом, как показано на рисунке.
- Расположите наушники так, чтобы они удобно располагались в ушах.

Зачончик пользоваться гнаушниками, хранита их, сдвинув скользящий замок выше, чтобы предохранить провод от спутывания.

### Как прикрепить шнур к зажиму (см.рис. B)

- Когда зажим закрыт, немного потяните рычажок зажима вверх.
- Вставьте шнур в канавку под рычажком.

#### Примечания

- Если потянуть вверх рычажок зажима, когда зажим открыт, или при закрытом зажиме слишком сильно поднять рычажок, то вставить шнур в канавку под рычажком будет невозможно.
- Не фиксируйте шнур в основании зажима и не вставляйте его в канавку с усилием. Это может повредить шнур.

### Технические характеристики

**Тип:** динамический, открытый / **Динамики:** 13,5 мм, купольного типа / **Мощность:** 50 мВт (IEC\*) / **Спротивление:** 16 Ω при 1 кГц / **Чувствительность:** 104 дБ/мВт / **Диапазон воспроизводимых частот:** 18 - 22000 Гц / **Шнур:** прибл. 1,2 м / **Разъем:** мини-стереогнездо / **Масса:** прибл. 12 г без шнура / **Входящие в комплект принадлежности:** ушные зажим (1)

\* IEC = Международная электротехническая комиссия

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

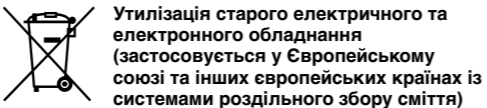
### Меры предосторожности

Высокий уровень громкости в наушниках при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь наушниками при управлении автомобилем или езде на велосипеде. Не кладите тяжелые предметы и не надавливайте сильно на наушники, так как это может вызвать их деформацию во время длительного хранения.

**Примечание в отношении статического электричества**
Используя головные телефоны в условиях, характеризующихся достаточно сухим воздухом, пользователь может ощущать покалывание в ушах. Покалывание вызвано действием статического электричества, скопившегося на теле пользователя, и не указывает на неисправность головных телефонов. Чтобы свести к минимуму эффект покалывания, рекомендуется носить одежду из натурального материала.

### Українська

**Строк придатності цього продукту складає 6 років.**



**Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збору сміття)**

Цей символ на виробі або на його упаковці означає, що цей вирiб не можна утилізувати як побутове сміття. Натомість його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного й електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких могла б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинне перероблення матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладішу інформацію про вторинну переробку цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей вирiб.

**Примітка для користувачів:** наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС
Виробником цього товару є корпорация Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japaн (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів — Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

### Властивості й особливості

- Легкі навушники зі затискачем для активного використання
- Рамка-тримач, що заводить вас за вухо, забезпечує безпечне та зручне носіння
- Захист від брызок\*

\* Дощівi краплі або брызки, що можуть потрапити на вирiб, не впливатимуть негативно на його функціональні можливості.

### Настанови щодо користування (див. мал. A)

- Надягніть навушник, позначений літерою **1** на ліве вухо, а навушник, позначений літерою **2** - на праве вухо, як зазначено на Ілюстраці.
- Відкоригуйте положення навушників у вухах задля зручного носіння.

Після користування навушниками перемістіть козвачий замок якомога вище, аби уникнути заплутування шнура.

### Приєднання шнура до затискача (див. мал. B)

- Злегка потягніть угору важілець затискача, тримаючи затискач закритим.
- Укладіть шнур у жолоб під важілецьем.

#### Примітки

- Якщо потягнути за важілець розкритого затискача, або надто сильно потягнути за важілець закритого затискача, вкласти шнур у жолоб під важілецьем буде неможливо.
- Уникайте затиску шнура затискачем та не вставляйте шнур у жолоб силоміць. Це може призвести до пошкодження дротів шнура.

### Технічні характеристики

**Тип:** відкриті, динамічні навушники / **Динаміки:** 13,5 мм, купольного типу / **Допустима потужність:** 50 мВт (IEC\*) / **Повний опір:** 16 Ω за 1 кГц / **Чутливість:** 104 дБ/мВт / **Діапазон частот:** 18 – 22000 Гц / **Шнур:** прибл. 1,2 м / **Штекер:** мініаторний стереороз'єм / **Вага:** прибл. 12 г без шнура / **Прилада, що додається:** затискач (1)

\* IEC = Міжнародна електротехнічна комісія

Конструкція та технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

### Заходи безпеки

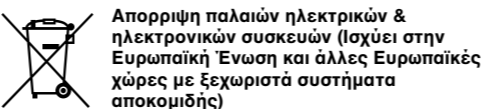
- Прослуховування аудіоматеріалу через навушники на великій гучності може негативно вплинути на слух. Задля безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками, керуючи автомобілем або велосипедом.
- Не намагайтеся навушники важкі предмети та не піддавайте їх тиску, оскільки тривалий вплив ваги/тиску може спричинити деформацію навушників.

#### Примітка щодо статичної електрики

Якщо повітря дуже сухе, у вухах може чутися тихий дзвін. Він є результатом накопичення в тілі статичної електрики, а не несправності навушників.

Цей ефект можна зменшити, якщо носити одяг із натуральних матеріалів.

### Ελληνικά



**Απορριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)**
Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνθησιόμενα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλιση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπεί οποιεσ αρνητικές επιπτώσεις στην αβερβάτηνη υγεία και στο περιβάλλον που θα προκύψουν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλιση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλιση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

**Σημείωση για τους πελάτες: οι παρακάτω πληροφορίες αφορούν μόνο εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε**
Ο κατασκευαστής του προϊόντος αυτού είναι η Sony Corporation 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Ιαπωνία. Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος όσον αφορά στην ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) και στην ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Γερμανία. Για θέματα τεχνικής υποστήριξης ή εγγύησης παρακαλούμε ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίδονται στα ξεχωριστά έγγραφα τεχνικής υποστήριξης ή εγγύησης.

### Характеристика

- Ελαφριά ακουστικά τύπου στήριξης με κλιπ για εύκολή χρήση
- Πλαίσιο που "αγκαλιάζει" το αυτί για ασφαλή εφαρμογή και άνεση
- Αδιάβροχη προστασία\*

\* Οι λειτουργίες του προϊόντος δεν θα επηρεαστούν από την έκθεση σε λίγη βροχή ή μερικές σταγόνες νερού.

### Τρόπος χρήσης (βλ. εικόνα A)

- Στερεώστε το τμήμα **1** στο αριστερό σας αυτί και το τμήμα **2** στο δεξιό σας αυτί, όπως φαίνεται στην εικόνα.
- Ρυθμίστε τα προσαρτητικά "μαξιλαράκια", ώστε να εφαρμόζονται άνετα στα αυτιά σας.

Μετά από τη χρήση των ακουστικών σας, φυλάξτε τα με το ρυθμιστή καλώδιου στην υψηλότερη θέση, ώστε να μην μπλεχτεί το καλώδιο.

### Πώς να επαναποθετήσετε το καλώδιο στο κλιπ (βλ. εικόνα B)

- Κρατήστε το κλιπ κλειστό και τραβήξτε ελαφρά προς τα επάνω το μοχλό το κλιπ.
- Περάστε το καλώδιο μέσα από την εγκοπή κάτω από το μοχλό.

#### Σημείωση

- Αν σπρώξετε το μοχλό του κλιπ προς τα πάνω χωρίς να κρατάτε το κλιπ κλειστό ή κρατώντας το κλιπ κλειστό αλλά ανοιχτώντας το μοχλό παρά πόλο, δεν θα μπορέσετε να περάσετε το καλώδιο μέσα από την εγκοπή κάτω από το μοχλό.
- Προσέξτε να μην πιεζάτε το καλώδιο στην προέξοχ του κλιπ ή να μην το σφηνώσετε μέσα στην εγκοπή. Ενδέχεται να καταστραφούν τα σύρματα του καλώδιου.

### Τεχνικά χαρακτηρισικά

**Τύπος:** Ανοχτού τύπου, δυναμικό / **Μονάδες οδήγησης:** 13,5 mm, βολατού τύπου / **Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς:** 50 mW (IEC\*) / **Αντίσταση:** 16 Ω στο 1 kHz / **Ευαισθησία:** 104 dB/mW / **Απόκριση συχνότητας:** 18 – 22.000 Hz / **Καλώδιο:** Περίπου 1,2 m / **Βύσμα:** Υποβοχή mini στέρεο / **Βάρος:** Περίπου 12 g χωρίς το καλώδιο / **Παρεχόμενο εξάρτημα:** Κλιπ (1)

\* IEC = International Electrotechnical Commission

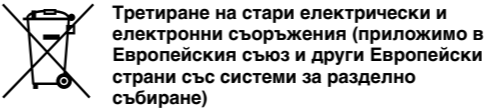
Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

### Προφυλάξεις

- Η ακρόαση μέσω των ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου.
- Μην ασκείτε βάρος ή πίεση στα ακουστικά, καθώς έτσι ενδέχεται να προκληθεί παραμόρφωση σε μεγαλύτες περιόδους αποθήκευσης.

**Σημείωση σχετικά με το στατικό ηλεκτρισμό**
Σε ιδιαίτερα ήπρες ατμοσφαιρικές συνθήκες, μπορεί να νιώσετε ένα ελαφρό μурμηλιασμό στα αυτιά σας. Αυτό οφείλεται στο στατικό ηλεκτρισμό που έχει συσσωρευτεί στο σώμα σας και δεν συνιστά δυσεπιθυμητή των ακουστικών. Το φαινόμενο μπορεί να ελαχιστοποιηθεί, εάν φοράτε ρούχα από φυσικά υλικά.

### Български



**Третиране на стари електрически и електронски съоръжения (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране)**

Този символ върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този

продукт не трябва да се изхвърля като домакински отпадък. Вместо това той трябва да се предаде на подходяща събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Предавайки този продукт в такъв пункт Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последиствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За повече информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към общината, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

**Забележка за потребители: следната информация се отнася само за оборудване, продавано в страни, където се прилагат директивите на ЕС**
Производителът на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japaн. Упълномощният представител за EMC (електромагнитна съвместимост) и техническа безопасност на продукта е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. За въпроси, свързани със сервиза и гаранцията, моля обърнете се към адресите в съответните сервизни или гаранционни документи.

### Характеристики

- Леки слушалки с щипка за активна употреба
- Обхващаща ухото рамка за надеждно поставяне и комфорт
- Защитени от пръски\*

\* Функцията на продукта не се влияят от изпадането на въздействието на краткотраен дъжд или водни капки.

### Използване (вижте фиг. A)

- Окачете частта **1** на вашето ляво ухо, а частта **2** на вашето дясно ухо, както е показано.
- Регулирайте навушниците така, че да пасват удобно на ушите ви.

След употреба на слушалките, съхранявайте същите с регулатор на кабела в горна позиция, за да избегнете заплитане на кабела.

### Повторно присъединяване на кабела към щипката (вижте фиг. B)

- Дръжте щипката затворена и повдигнете малко лоста на щипката.
- Поставете кабела в канала под лоста.

#### Забележки

Ако повдигнете лоста на щипката, без да държите щипката затворена или държите щипката затворена, но отворите прекалено много лоста, вие няма да можете да поставите кабела в канала под лоста.

Не хващайте кабела до издатините на щип